

EUSKAL GIZARTEAREN MUSEOA MUSEO SOBRE LA SOCIEDAD VASCA

SAN

TEL

M



Zuloaga Plaza, 1
20003 Donostia / San Sebastián
T (00 34) 943 48 15 80
santelmo@donostia.eus

www.santelmomuseoa.eus
@santelmomuseoa



JARDUERAK / ACTIVIDADES

gozatu
udala
museoan

2018



DISFRUTA DEL VERANO EN EL MUSEO



SEIZ

berria

GARA

naiz:

Amalika

*ARGIA

MUSEOAN



STM

San Telmo Museoa



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN



donostia
kultura

Uztaila-Abuztua
Julio-Agosto

**UZTAILA /
ABUZZTUA**
JULIO /
AGOSTO

erakusketak exposiciones

07 > 28
uztaila julio
urria octubre



Erromatar lantegia. Maitasuna lotan / Taller romano. Amor dormido. 120-130. © Museo Nacional del Prado

ARTEA ETA MITOA. PRADOKO JAINKOAK ARTE Y MITO. LOS DIOS DEL PRADO

Erakusketak, Museo Nacional del Prado eta "la Caixa" k antolatua, begirada zabal bat eskaini nahi dio mitologia klasikoari eta artearen historian izan dituen irudikapenei. Erakusketako obra guzti-guztiak Pradoko bildumetan daude jasota —31 pintura, 17 eskultura eta 2 domina—, eta kristo aurreko I. mendeko erdialdeko arteetatik XVIII. mendeko amaierara bitartekoak dira. Asteartero eta larunbaterako bisita gidatuak egongo dira erakusketara honetara 11:00etan (euskaraz) eta 18:00etan (gaztelaniaz). Abuztukoetan erakusketarekin lotutako musika piezak entzun ahal izango dira. Bisitak doakoak dira, erakusketarako sarrerarekin.

La exposición, organizada por el Museo Nacional del Prado y "la Caixa", ofrece una amplia mirada sobre la mitología clásica y su representación a lo largo de la historia del arte. Para ello cuenta exclusivamente con obras de las colecciones del Museo del Prado —31 pinturas, 17 esculturas y 2 medallas—, fechadas entre los años centrales del siglo I a.c. y finales del siglo XVIII.

Los martes y sábados el museo ofrece **visitas guiadas** a esta exposición; a las 11:00 en euskera y a las 18:00 en castellano. En las de agosto se podrán oír piezas musicales relacionadas con la exposición. Las visitas son gratuitas, con la entrada a la exposición.



Sarrera dohainik
Entrada gratuita

> 30
iraila
septiembre

BLACK IS BELTZA

Fermin Muguruzaren eta Azkuna Zentroaren proiektu honen abiapuntua da 1965ean Iruñeko erraldoiak New Yorkeko Erakusketan Unibertsalean egindako desfilea. *Black is Beltza* ekintza eta espioitzako istorio bat eraikitzen du, musika, amodioa eta iraultza nahasiz, eta zinemagintzako genero desberdinak eta ikus-entzunezko aurrerapenak elkartuz. Erakusketak proiektua garatzeko eta animaziozko filma egiteko erabilitako materiala erakusten du.

El punto de arranque de este proyecto de Fermin Muguruza y Azkuna Zentroa es la presencia de los gigantes de Pamplona en la Exposición Universal de Nueva York en 1965. *Black is Beltza* construye una historia de acción y espionaje que mezcla música, amor y revolución mediante el encuentro de distintos géneros cinematográficos y avances audiovisuales. La exposición recoge el material que directa e indirectamente ha nutrido las diferentes fases del proyecto.

**zinema
cine**

**PROIEKZIOAK / PROYECCIONES:
BLACK IS BELTZA**
Animazioa / Animación

22:00 / Patioa / Sarrera librea lekuak bete arte
22:00 / Patio / Entrada libre hasta completar aforo

> 3 uztaila julio
HEAVY METAL (1981), Gerald Potterton
JBA euskaraz / VOS en euskera

> 10 uztaila julio
HAVE A NICE DAY (2017), Liu Jian
JBA gaztelaniaz / VOS en castellano

> 17 uztaila julio
REVENGEANCE (2016), Bill Plympton
JBA euskaraz / VOS en euskera

San Telmo gauak

20:30-24:00 / Sarrera librea lekuak bete arte
20:30-24:00 / Entrada libre hasta completar aforo

> 21 uztaila julio

BLACK IS BELTZA

Aldi baterako erakusketak, eliza eta klaustroa irekita. Taberna zerbitzua eta zuzeneko musika: **The Sey Sisters, Bad Sound System, DJ Unai Muguruza.** / Apertura de las exposiciones temporales, iglesia y claustro. Servicio de bar y música en directo: **The Sey Sisters, Bad Sound System, DJ Unai Muguruza.**

> 25 abuztua agosto

ARTEA ETA MITOA. PRADOKO JAINKOAK ARTE Y MITO. LOS DIOS DEL PRADO

Aldi baterako erakusketak, eliza eta klaustroa irekita egongo dira, taberna zerbitzuekin. **Gainera, musika klasikoko DJ sesioa egongo da Mikel Chamizorekin.** / Apertura especial de exposición temporal, claustro e iglesia, con servicio de bar. También habrá una sesión de DJ de música clásica con Mikel Chamizo.



Argazkilaria / Fotógrafo: Oskar Moreno

EUSKAL GIZARTEARI BURUZKO ERAKUSKETA IRAUNKORRA EXPOSICIÓN PERMANENTE SOBRE LA SOCIEDAD VASCA

Ibilbide erakargarria, ondare baliotsua eta ikus-entzunezkoak nahiz interaktiboak diren baliabideak uztartuz, euskal gizartearen bihotzean murgiltzeko aukera. Erakusketak honetan, historian zehar euskal gizarteari itxura eman dioten gertaera gogoangarriak, jokabideak eta pentsatzeko eta bizitzeko moduak aurkezten dira, gaur egun horiek interpretatzeko gakoak eskaintzeaz gain.

Un recorrido atractivo, con un valioso patrimonio y recursos audiovisuales e interactivos, para adentrarse en el corazón de la sociedad vasca, en el que se presentan los hitos, comportamientos y formas de pensar y vivir que a lo largo del tiempo la han modelado y se ofrecen claves para su interpretación contemporánea.

hitzaldiak conferencias

Ekitaldi aretoa / Salón de actos

> 1 uztaila julio

Hileko obra / Obra del mes
RETRATO DE JOAQUÍN MARÍA FERRER (Justin, C., 1851), Ana Sánchez-Lassa

12:00 / Gaztelania / Sarrera librea lekuak bete arte
12:00 / Castellano / Entrada libre hasta completar aforo
Ant. / Org.: STMLE / AAMST. Lag. / Col.: STM

> 4 uztaila julio

"Ikuspuntua da koska" zikloa
Ciclo "Cuestión de perspectiva"
IDENTIDADES TRANS EN CONSTRUCCIÓN, Nuria López Torres

19:00 / Gaztelania / Sarrera librea lekuak bete arte
19:00 / Castellano / Entrada libre hasta completar aforo
Ant. / Org.: STM, Donostiako Udaleko Lankidetzeta
Saila Lag. / Col.: EHU / UPV, 5W

> 8 uztaila julio

ARTE Y MITO. LOS DIOS DEL PRADO; Fernando Pérez Suescun (komisarioa / comisario)

12:00 / Gaztelania / Sarrera librea lekuak bete arte
12:00 / Castellano / Entrada libre hasta completar aforo

> 5 abuztua agosto

Hileko obra / Obra del mes
RETRATO DE FAMILIA NOBLE HOLANDESA (Jan Mauriots Quinckhardt, 1723), Iker Etxeberria

12:00 / Gaztelania / Sarrera librea lekuak bete arte
12:00 / Castellano / Entrada libre hasta completar aforo
Ant. / Org.: STMLE / AAMST. Lag. / Col.: STM

MUSEOA ZABALIK ASTEARTETIK IGANDERA HORARIO DE APERTURA DE MARTES A DOMINGO

☎ 10:00-20:00

ZABALIK BAITA ERE / TAMBIÉN ABIERTO

**30, 31 uztaila / julio
15 abuztua / agosto**

Informazio gehiago / Más información:
www.santelmomuseoa.es

musika

MUSIKA HAMABOSTALDIA
QUINCENA MUSICAL

**🎵 KONTZERTUAK
CONCIERTOS**

> 2 abuztua agosto

**Inaugurazio Eguna / Jornada Inaugural
KANTU ERREZITALDIA
RECITAL DE CANTO**
Ana Luisa Chova eta Carles Budók zuzendutako Ahots Teknikari buruzko VIII ikastaroaren amaierako kontzertua. / Concierto de clausura del VIII Curso de Técnica Vocal impartido por Ana Luisa Chova y Carles Budó.

20:30 / Sarrera librea lekuak bete arte
20:30 / Entrada libre hasta completar aforo

**OSTEGUN MUSIKALAK SAN TELMON
JUEVES MUSICALES EN SAN TELMO**

> 9 abuztua agosto

THE BRAHMS PROJECT
**Josep Colomé (biolina / violín),
Joaquín Riquelme (biola / viola),
David Apellániz (biolontxelo / violoncello),
Enrique Bagaría (pianoa / piano),
Uxia Martínez (kontrabaxua / contrabajo)**
Programa: Gluck, Brahms, Schubert

20:30 / 8€

> 16 abuztua agosto 

**Judith Jáuregui (pianoa / piano),
Lina Tur Bonet (biolina / violín)**
**Programa: Granados, Debussy,
Turina, Glück-Kreisler, Ravel, Falla**

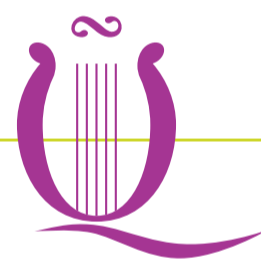
20:30 / 8€

> 23 abuztua agosto

**Clara Mouriz (mezzosopranoa / mezzosoprano),
Joseph Middleton (pianoa / piano)**
**Programa: Purcell, Schubert, Haydn, Ravel,
Debussy, Montsalvatge**

20:30 / 8€

Sarrerak salgai / Entradas a la venta:
www.quincenamusal.es helbidean, eta Kursaal nahiz Victoria Eugenia Auzokiko leihatiletan. Sarrerak geratzen badira, kontzertuaren egunean San Telmo Museoa bertan. / En www.quincenamusal.es y taquillas del Kursaal y Teatro Victoria Eugenia. Si quedan entradas, el mismo día del concierto desde una hora antes, en el Museo San Telmo.



**🎵 HAURRENTZAKO JARDUERAK
ACTIVIDADES INFANTILES**

> 2 abuztua agosto

**Haurren Hamabostaldia / Quincena Infantil
MATERIA**
Maushausen eskutik. Juan Luis Goenagak Hamabostaldirako egindako kartelaren inguruko tailer plastikoa. / De la mano de Maushaus. Taller plástico a partir del cartel creado por Juan Luis Goenaga para la Quincena.

17:00 / Euskaraz+Castellano / 80 min / Adina / Edad: 5-11
Hezkuntza tailerra / Taller de educación
Doan, izen-ematearekin / Gratuito, con inscripción:
www.quincenamusal.es

> 21 abuztua agosto

**Haurren eguna / Jornada infantil
HISTORIA INVENTADA DE LA MÚSICA
INVENTADA, Neonymus**

Kontzertu didaktikoa. / Concierto didáctico.
12:00 / Gaztelania / Adina: +3
12:00 / Castellano / Edad: +3
Doan, izen-ematearekin / Gratuito, con inscripción:
www.quincenamusal.es



Info www.quincenamusal.es